

PROCESIÓN Y HOGUERA EN SANTA BARBARA PROCESSION AND BONFIRE AT SANTA BARBARA



Este acto se realiza el viernes por la tarde, anterior a la Cabalgata. El desfile se inicia desde la Basílica de La Purísima hasta la Plaza Mayor donde se incorporan las Peñas de San Isidro y seguirán hasta la ermita de Santa Bárbara. Una vez aquí, se encenderá una hoguera en honor a San Isidro.

Por la noche se lleva a cabo una Verbena en el Recinto de Los Ventorrillos.

This event is celebrated Friday afternoon, one day before the Cabalgata [the main float parade]. The parade starts at the Basílica de la Purísima to Plaza Mayor, here they are joined by other Peñas [festive and folk groups] de San Isidro and the route will continue to the Ermita de Santa Barbara. There, a bonfire is lit in honor to San Isidro.

At night, live music and fair in the Ventorrillos fairgrounds.



FIESTAS DE SAN ISIDRO

“5º Mejor Fiesta de España”
“The 5th best festival in Spain”
las7mejores.com

“Once sobre diez”
“Eleven out of ten”
Juan Luis Cano (Gomaespuma)

Recomendada como “una de las 5 fiestas que no te puedes perder antes de los 30 (y después)” en codigonuevo.com
Recommended as “one of the 5 festivals you cannot miss before your 30s (and beyond)” at codigonuevo.com

“Espectacular desfile de carrozas por San Isidro en Yecla (Murcia)”
Impressive parade of floats which honors San Isidro in Yecla. Murcia.
ABC. 13 Mayo 2016

“Espectacularidad, colorido y alegría colectiva marcan las Fiestas de San Isidro de Yecla”
The Festival of San Isidro in Yecla are characterized by spectacularity, colorful and collective joy.
La Razón. 13 Mayo 2016

OFICINA DE TURISMO
Plaza Mayor, s/n Casa de Los Arcos
Teléfono: 968 75 41 04; turismo@yecla.es



Yecla

PROCESIÓN Y OFRENDA PROCESSION AND OFFERING

El acto comienza a las 10 de la mañana, en los domicilios de las distintas Reinas, donde acuden sus damas, Junta Directiva de la Federación de Peñas y autoridades, quienes, comienzan el desfile acompañados por bandas de música, dirigiéndose a la Basílica de la Purísima, donde tiene lugar la misa labradora, cantada por alguno de los grupos folklóricos de Yecla.

Finalizada la Misa arranca la Procesión con San Isidro Labrador y Santa María de la Cabeza, Peñas, Grupos Folklóricos, Reinas y Damas, Junta Directiva de la Federación y Autoridades Municipales. Procesión en la que participan cerca de 3000 personas, todos ellos ataviados con el traje típico.

Tras un largo recorrido en el que yeclanos y visitantes se pueden deleitar con la belleza del desfile, tanto por las vestimentas que se pueden ver y la música que acompaña a las peñas, se depositarán las ofrendas de productos típicos que tradicionalmente van destinadas al Asilo de Ancianos, Cáritas o Cruz Roja.

The event starts at 10am. From the Queens homes, where their Ladies and the Federation of Peñas and local authorities gather, the parade accompanied by music bands set out towards the Basílica de la Purísima, where the traditional mass of farmers is sung by some Yecla folk groups.

After the Mass, the Procession starts with the images of Saint Isidro Labrador and Saint Maria de la Cabeza, the Peñas, the Folkloric dance groups, Queens and Ladies, the Federation of Peñas and the local authorities. Almost 3,000 people participate in this procession, all of them dressed in the local traditional costume.

Along the route Yeclanos and visitors can delight with the parade beauty, thanks to their displaying clothing as well as to the accompanying music. The typical product offering, traditionally destined to the Nursing Home, Caritas and Red Cross, will be deposited.



CABALGATA DE SAN ISIDRO



Se realiza el sábado más cercano al 15 de mayo, que es la onomástica de San Isidro. La técnica empleada para la elaboración de las carrozas consiste en pegar en una estructura infinidad de papelitos cuadrados de papel de seda en diversos colores enrollados en forma de cucuruchos. Las estructuras son realizadas con múltiples materiales como cartón, hierro, madera, gomaespuma,...

Las carrozas son verdaderas obras de arte e ingenio que pueden llegar a sobrepasar los 5 m. de altura. Son realizadas altruistamente por las peñas, aportando cada una su diseño y sus propios materiales. Las peñas pasan meses realizando las carrozas.

A partir de las 12 de la mañana las carrozas están expuestas en los alrededores de “Los Ventorrillos” situados en las inmediaciones de la Antigua Estación de Tren (Avda. Cartagena y C/ del Vino) donde a parte de poder contemplar las carrozas, podemos participar en diferentes actividades programadas, entre ellas, una cata de vinos.

La Cabalgata se inicia a las 5 de la tarde partiendo desde la Antigua Estación de Tren y donde participan en torno a 60 carrozas y 3.000 personas. Entre las carrozas podemos encontrar charangas, donde las peñas participantes van obsequiando al público con productos típicos de la tierra durante el recorrido. En las calles por las que transcurre la cabalgata la gente se aglutina en chiringuitos o barracas, llegando a concentrarse en el recorrido cerca de 40.000 personas.

This parade takes place on the Saturday which falls closest to the feast day of San Isidro on 15th May. The preparation of the floats involves sticking countless small pieces of square manila paper previously rolled and cone shaped. The float frameworks are made of different materials such as cardboard, iron, wood, foam,...

The floats are unique artworks which can exceed 5 metres high. They are altruistically built by the Peñas, each of them contributing with their own design and materials. The Peñas spend months making the floats.

From 12 am, the floats are displayed around the Ventorrillos fairgrounds, located next to the old train station (Avenida Cartagena and Calle del Vino). Visitors can then contemplate the floats as well as participate in other programmed activities, including a wine tasting.

The Cabalgata starts at 5 pm from the old train station, around 60 floats and 3,000 participants go along the parade route with street music bands, while offering the spectators local typical products. Many people set up their own “chiringuitos” or stalls along these route streets so that about 40,000 people gather around them.



FEDERACIÓN DE PEÑAS DE SAN ISIDRO

Constituida el 17 de Octubre de 2000, inicialmente fundada por veinticuatro peñas, actualmente componen la Federación un total de 55 peñas.
Established on October 17, 2000, initially founded by twenty-four clubs, currently comprise a total of 55 clubs.